

法規名稱：(終)EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CHINA AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SWAZILAND REGARDING THE RENEWAL OF THE AGREEMENT ON THE HANDICRAFT TECHNICAL COOPERATION

終止日期：民國 95 年 06 月 30 日

EMBASSY OF THE REPUBLIC OF CHINA

Note No. CE92/037

The Embassy of the Republic of China to the Kingdom of Swaziland presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and Trade of the Kingdom of Swaziland and has honor to refer to the former's note No.92/035 of July 1, 2003 regarding the newly-amended Agreement on Handicraft Technical Cooperation between the Government of the Republic of China and the Government of the Kingdom of Swaziland, which has been mutually agreed upon and come into force on the 1st of July, 2003 by the exchange of notes between the two parties.

The Embassy of the Republic of China to the Kingdom of Swaziland, upon instructions, has pleasure to advise that the Articles of the Agreement which have been amended are as follows:

- a.A. (ii) of Article I : To offer advanced training at the Centre on the following courses:
- b.A. (ii). (b) of Article I : General Metal Work and Small Engines Repair
- c.A. (ii). (e) of Article I : Electrical Appliance / Equipment and Plumbing;
- d.A. (iii). of Article I : To assist basic training or offer advice at the Centre on the following courses:
- e.A. (iii). (d) of Article I : Fine Arts and Business Management;
- f.A. (iv). of Article I : To employ and remunerate suitably qualified local personnel to assist training.
- g.B. of Article I : The number of personnel of the Mission shall be limited to four (4) persons.

- h.3. of Article II : To pay all necessary costs of short-term training courses and observation tours in the Republic of China for appropriate number of Swazi handicraft trainees during the duration of this Agreement;
- i. Article III : The management and administration of the Centre shall be the responsibility of the Ministry of Enterprise and Employment or such other Ministry, Department or Division of the Government or an organization designated by the Government of the Kingdom of Swaziland for the purpose.

The Embassy has further the honor to advise that the copy of the Agreement forwarded to the Embassy failed to include “4. This Agreement is done duplicate in the Chinese and English languages , both texts being equally authentic.” in Article VI and thereafter to type up “IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.” The Embassy has accordingly the pleasure to attach herewith a copy of the complete newly-amended Agreement for the reference and record of the Government of the Kingdom of Swaziland.

The Embassy of the Republic of China to the Kingdom of Swaziland avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs and Trade of the Kingdom of Swaziland the assurances of its highest consideration.

July 3, 2003

Mbabane

c.c. Ministry of Enterprise & Employment
Ministry of Economic Planning & Development

EMBASSY OF THE REPUBLIC OF CHINA
P.O. BOX 56
MBABANE, SWAZILAND

Note No. CE92/040

The Embassy of the Republic of China to the Kingdom of Swaziland presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and Trade of the Kingdom of Swaziland and has the honor to refer to the former's note No.92/037 of July 3, 2003 with regard to Agreement on Handicraft Technical Cooperation between the Government of the Republic of China and the Government of the Kingdom of Swaziland.

The Embassy of the Republic of China to the Kingdom of Swaziland has the pleasure to express the desire of the ROC, in accordance with Article VI of the said Agreement on Handicraft Technical Cooperation between the Government of the Republic of China and the Government of the Kingdom of Swaziland, to renew the Agreement through exchange of notes for a further period of three years from 1 July 2003 to 30 June 2006. The ROC party also suggests that the following Articles of the aforesaid Agreement be amended as follows:

Article I

- (ii) To offer advanced training at the Centre on the following courses:
 - (a) Homecraft and Dress Design
 - (b) General Metal Work and Small Engines Repair
 - (c) Industrial Sewing
 - (d) Computer and Word Processing
 - (e) Electrical Appliance / Equipment Repair and Plumbing;
 - (f) : (deleted)
 - (g) : (deleted)
- (iii) To assist with basic training or offer advice at the following courses:
 - (a) Wood and Stone Carving
 - (b) Ceramics
 - (c) Leather Craft
 - (d) Fine Arts and Business Management;

(iv) To employ and remunerate suitably qualified local personnel to assist with training.

B. The number of personnel of the Mission shall be limited to four (4) persons.

Article II

3. To pay all necessary costs of short-term training courses and observation tours in the Republic of China for an appropriate number of Swazi handicraft trainees during the duration of this Agreement;

Article III

The management and administration of the Centre shall be the responsibility of the Ministry of Enterprise and Employment or such other Ministry, Department or Division of the Government or an organization designated by the Government of the Kingdom of Swaziland for the purpose.

The Embassy would appreciate the timely confirmation reply from the Government of the Kingdom of Swaziland with respect to the renewal of this Agreement as well as the amendments to its Articles I, II and III.

The Embassy of the Republic of China to the Kingdom of Swaziland avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs and Trade of the Kingdom of Swaziland the assurances of its highest consideration.

July 18, 2003

Mbabane

c.c. Ministry of Enterprise & Employment

Ministry of Economic Planning & Development

THE KINGDOM OF SWAZILAND MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND TRADE

Note No.7

The Ministry of Foreign Affairs and trade of the Kingdom of Swaziland presents its complements to the Embassy of the Republic of China and has the honour to tefer to the latter's Notes CE92/037 and CE92/040 regarding the Agreement on the Handicraft Technical Cooperation between the twe countries.

The Ministry on behalf of the Government of the Kingdom of Swaziland agrees to the renewal of the Agreement for a period of three years with effect from the 1st July,2003. The Ministry also accepts all the amendments stated in the two diplomatic notes.

The Ministry of Foreign Affairs and Trade of the Kingdom of Swaziland avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Republic of China the assurances of its highest consideration.

MBABANE

1ST AUGUST, 2003